

373



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 373 8° (LN 1088)

379

Nº 313.

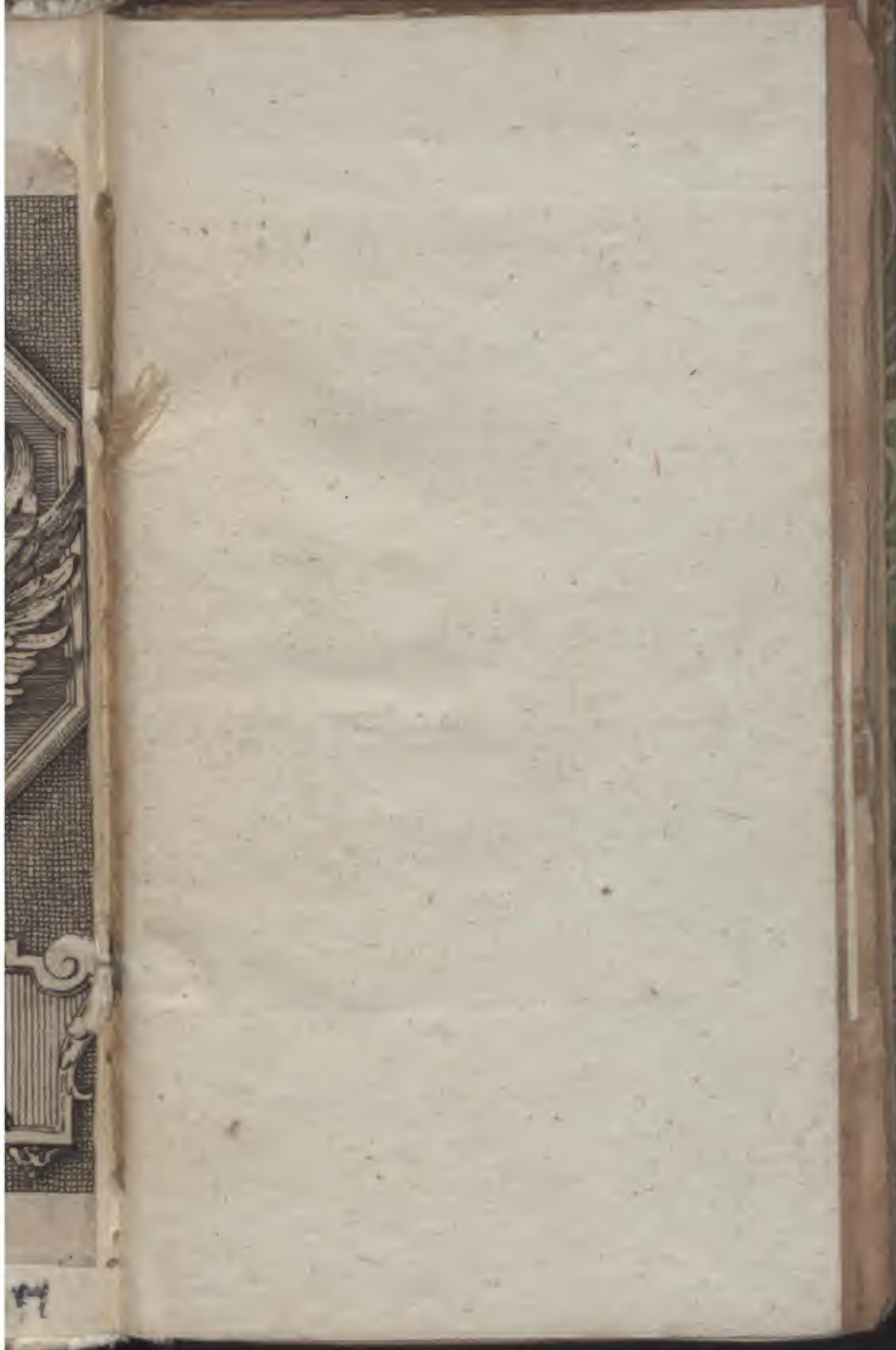


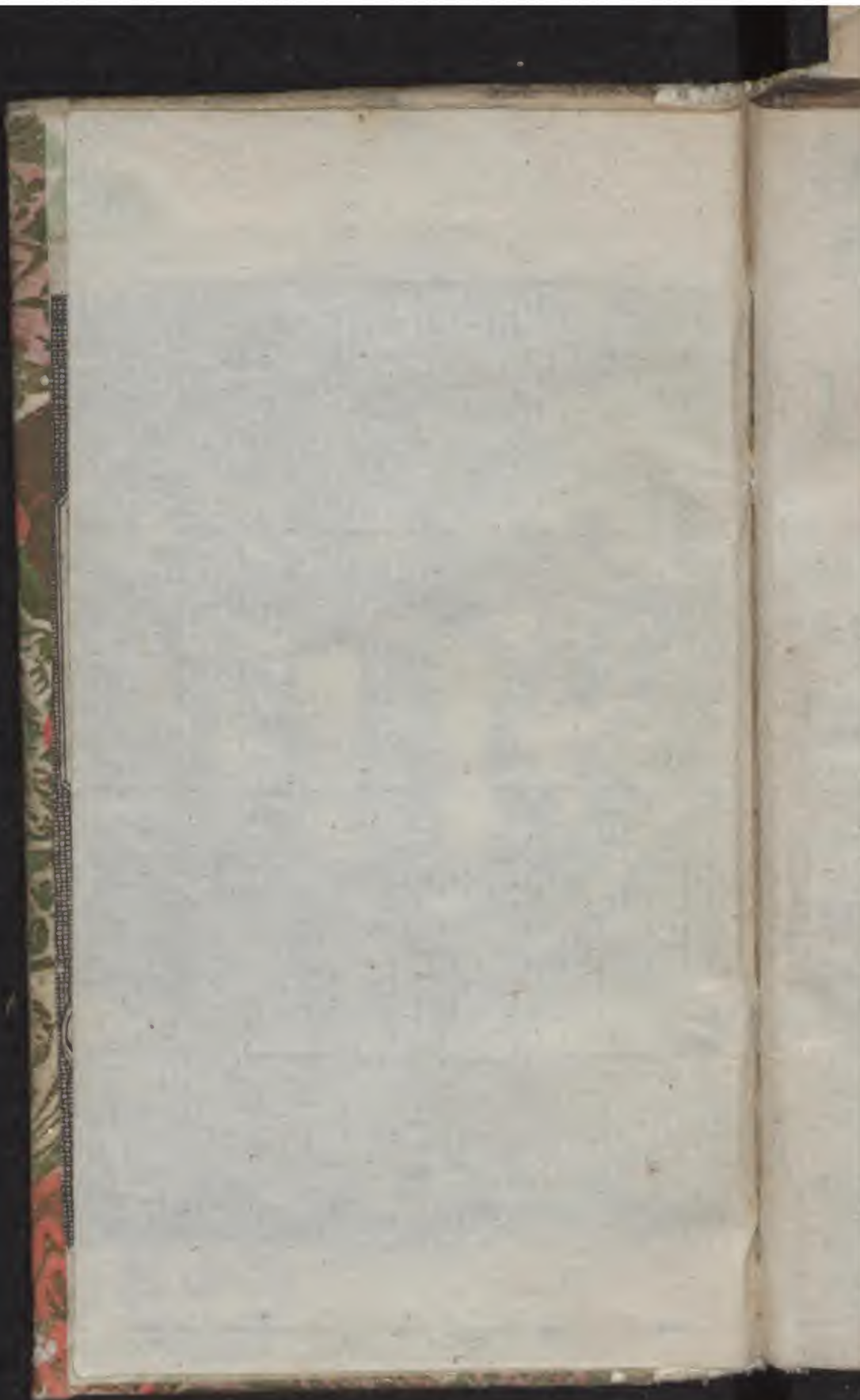
Illustration from

= LN 1088

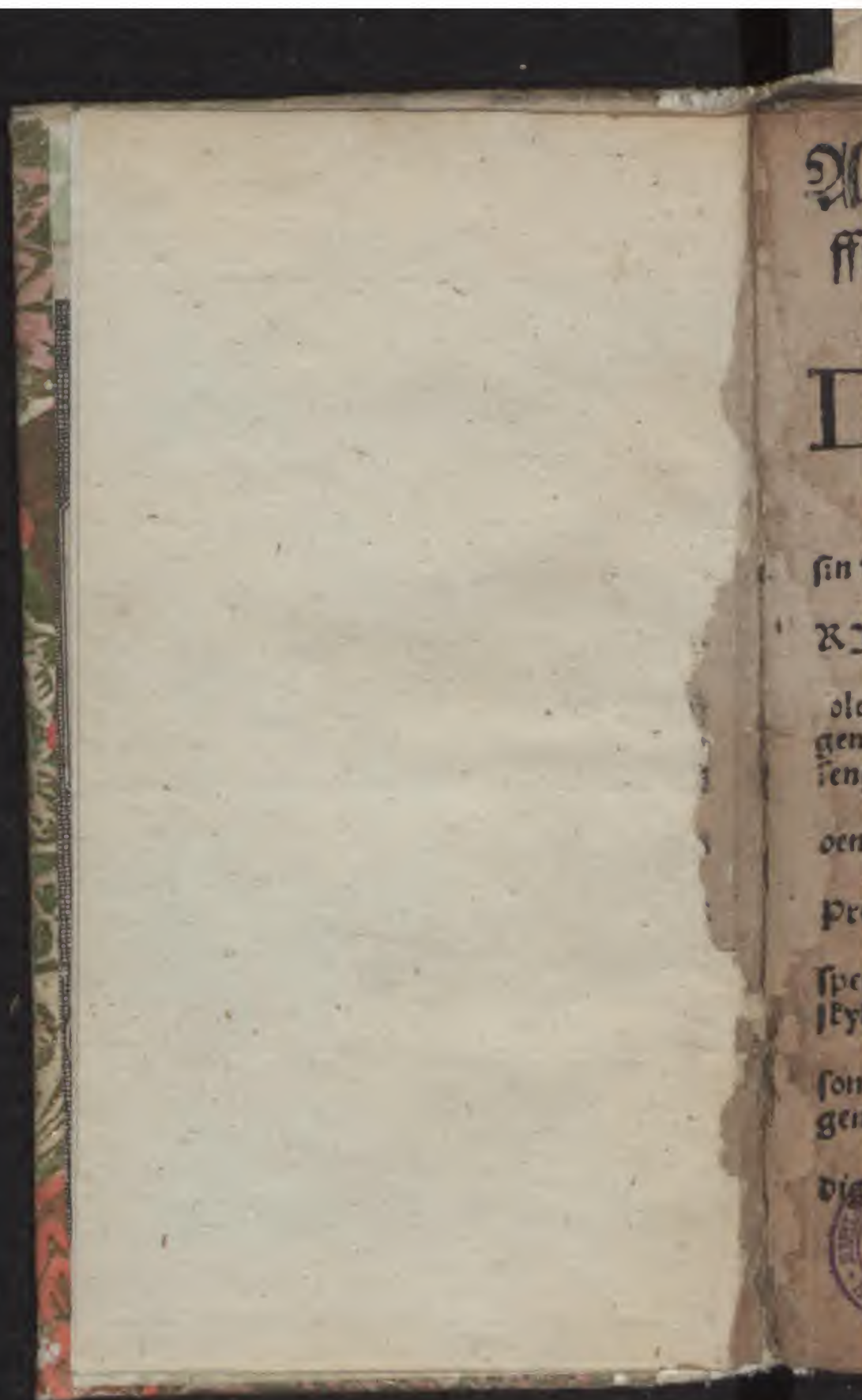
H

373





373



Alle deſſe effter ſeres
ffne ſtycker oc Artickele fin-
dis vdi denne Bog.

DE X. Guds Bud met en vdeleg-
gelle.

Vor Chriſtelige Tro vdlæg.

Vor Herris Bøn/ver Fader.

Det hellige Sacrament Daab / met
ſin vdeleggelle.

Altterens Sacramente vor **H E X**
X JS Jeſu Chriſti legoms oc blods.

En vndermyſning / hvorledis yngt
old oc børn / ſkulle haſſue den nem morg-
gen oc aſſten / naar de opſtan oc gaar til
fengs.

Et Pont Benedicite oc Gracias aff
oen hellige ſcriſt.

Hvorledis Biſper / Sognepreſter oc
predickere ſkulle ſtaa deris embede fore.

Quad menigheden oc almuen ere Bi-
ſperne / Sognepreſterne oc predickere
ſtylde.

Om Herrer / Konger oc alle dennom
ſom haſſue beſalning offuer verdsens reg-
gemente.

Quad vnderdanere ere Herrene ſtyl-
de.

A ij

Hvor



Huorledis Giffte / end oc vinn
ner / som leffue sammen i Ehtescaff
skulle forliges oc omgaas.

Huorledis foreldrene oc børnene skul
le bewise dennom mod huer andre.

Huorledis Suenne// Drenge / Piger
oc Arbeids folk skulle holde dennom
mod deris Husbonder oc Husbonderne
mod dennom igien.

Huorledis vngt folk / Enfer oc Toms
fruer skulle rettelig leffue for Gud.

En beslutelse / huorledis alle Christo
ne skulle holde dennom mod hueran
dre.

En Trohog / vdi huick en der lærer
at vne brudfolk paa danske.

En Døbebog for de enfoldige Prest
mend / huorledis de skulle døde børn.

O til det siste / En mareflig vnder
visning / huorledis enfoldigt folk skal
screffte.

Doct.

Doct. Marti. Lu-
ther ynsker alle tro fromme
Sogneprester oc Predicere/naas
de barmhertighed oc fred i
Jesu Christo vor
HERRE.

Den arme ælendige
trang oc nød mand
paa Klager/som ieg nu
nylige haffuer forfat-
ret / der ieg for oc saa
en Visitator / haffue
nød oc tvinget meg til
at lade denn Catechismum eller Christe-
lige leredom i saadan en liden slæt enfsol-
dig form vdgaa.

Hielp Gud / hvilcken stoer sammee
ieg saa at den menige mand fand aldes
lis inret aff den Christelige leredom / bes-
synderlige paa Landsbyerne oc huor
vbestickelige oc vduelige ganske man-
ge Sogneprester ære til at lære / Oc de
skulle dog alle hede Christne / oc ære
døbre / oc nyde oc bruge de hellige Sa-
cramente / de kunde dog hwercken deris
Pater noster / ey heller Troen / ey heller
A iij de X.

de X. Guds budord / Men de leffue hen
lige som fæ oc vskellige Creatur / Oc
nu Euangelium er kommen / haffue de
faastelige oc mæsterlige lærd / at misse
bruge alt frihed.

O I Biscoper / hund ville i dog
endelige sware Chresto? at i haffue saa
stendelige lader folck et hengaa / oc icke bes
nist eders embede et gæblif / det i saa
all vlycke / i twinge folck til en vart aff
Sacramenter / oc til eders menneskelige
lærdom oc skode dog inter effier om de
kunde deris Vater noster / Credo / de X.
Guds Budord / eller nogit aff Guds ord /
O ve ve eder til enigtid.

Derfor kære herrer oc brødre
re Sogneprester oc Predicanten, der
ffue det for Gudstyt / at i vide aff
næret vaare paa eders embede / oc for
barne eder offuer det arme folck som eder
er befalet / oc hielp offat indlære folck /
oc besynderlige yngdommen denne lille
Catechismum, oc huem det icke bedre for
maa / tage seg denne raffle eller form for
re / oc den vdi for folck et ord fra ord / som
der effier staar.

For det første Mal Predikeren tag
ge seg vare for atskillig text oc form / i
hulcken de X. Guds Budord / Troen /
Fader vor / oc de hellige Sacramente
ere

ere vdsætte / Men skal tage for sig et
 slag form / oc der ved bliffue / Oc altid
 driffue den samme / et aar som ett an-
 der / Thi det vnge oc vforstandige folck
 maa mand alt lære med et slag rett oc
 en form / Ellers vorde de aldelis vil-
 de / oc intet kunde begribe / naar mand
 i dag saa / oc effter et aar anderledis vil
 lære lige som mand vilde det forbedre /
 oc bliffuer dog der med spilt bode ingye
 oc arbeyde.

Dette haaffue vore kiære forfædre vel
 fornamnet / i det at de haaffue a'tid brugt
 Gader vor / Troen / de X. Guds Bud-
 ord vid en maade / Derfor skulle vi oc
 vngre vngt oc enfoldigt folck fornam-
 ne / at vi icke forandte en saff
 vilde / men som den som fore oc regne
 om / Gader et aar et aar end et ander / det
 maa du vduelle deg en form hualden da
 vilde / oc bliff der vid altid.

Men naar du prediker for de lær-
 de oc forstandige / da maa da bewise dyn
 Konst oc giffue disse stycker fore saa her-
 lige oc saa mesterlige som du kand.
 Men hofs det vnge folck skal du bruge
 een eng maade oc form / oc lære den
 nom for det aller første disse stycke / som
 er de Thi Guds Budord / Troen / saa
 der vor / et. her effter terten ord fraa
 A. uij ord /

ord / at de Kunde det saa telye effter deg
oc lære vden at.

Men dennom som icke wille lære desse
stycke / skal mand sige at de forswerie
Christum / oc are icke Christne oc skulle
icke stædis at gaa til Sacramentet / ey
heller at holde nogit barn til dob oc
Christendom / eller bruge noget stycke aff
den Christne frihed / men slæt skulle for
wiles heim til pauen oc hans official /
siden til dieffuelen sielss. Der til med
skulle oc forelderne oc husfæderne for
byude oc nære dennom at æde oc dricke
oc giffue dennom til fende / at Førsten
vil lade driffue vdaß lander / saadanne
haardnackede menniske.

Thi end dog mand kand ingen twinge
ge til troen / dog skal mand si at de
saa de men at de Kunde vider
at oc vræt er / oc huorlande de skulle
leffue oc nære dennom hofs dennom som
de bo hofs / Fordi huo som vil bo oc
bygge i en Stad / hannom bør at vide oc
holde Stads rættten som hand vil nyde
oc bruge / huad heller hand tror / eller er
en skalk i sit herte.

For det andet / Naar de vel Kunde
rættten / saa skulle de lære dennom oc saa
den rætte forstand oc vdrydning / at de
Kunde vider huad det er sagt / oc tag atter
igen

egen for deg denne taffle/ eller en anden
 fort enfoldig form huilken du wilt oc
 bliff der hos/ oc foruend det icke med en
 stoffuelse/ lige som tilforn er sagt om tex-
 ten / Oc tag deg der tyd oc stund till /
 Thi det er icke behoff / at du tager alle
 stycker fore paa en tid/ men et stycke eff-
 ter et andet/ Naar de forstaa nu vel det
 første Budord/ saa tag det andet for deg/
 oc saa frem at/ Ellers om du wilt hastel-
 lige offueesare dennom / saa beholde de
 icke et aff dennom.

For det tredie / Naar du haaffuer ma-
 laet dennom saadan en liden fort Cate-
 chisum / saa tag deg oc saa den store Cat-
 echisum fore / oc giff dennom videre
 forstand / der kand du bedre vdy huer
 Budord/ huer bøn/ oc huer si-
 lis for seg/ med deris maangfoldige gier-
 ninger/ nytte/ fromhed/ fare oc skade/ lige
 som du finder for deg i mange bøger som
 ere der om gjorde.

Oc besynderlige skalt du vd i det
 budord som mest er behoff hos dit folck
 Exmplum. Det Siuende budord om
 styld oc tyffueri skalt du haardelige vdy
 for haandwerckes folck / oc for dennom
 som tæbslaa / ia oc saa for bønder oc for
 tieniste folck/ Thi hos saadant folck/ er
 mest alle haande vtrostast oc tyffueri.

A v

Item/

Item / Det Fierde budord skalt du
lære oc predicke for børn oc for den men-
nige almue / at de ville lade dennom sin
de stille / tro / hørige / lydige oc fredsam
melige / etc. Oc her maa du indføre aff
scriffren mange exemple huorlunde Gud
haffuer straffet saadane offuertrædere
eller oc velsignet dennom som icke brøde
mod disse Budord.

Item / Besynderlige skalt du vdrø
det Fierde Budord for øffrighed / oc for
elderne / at de regere seg vel / oc holde der
is børn til Skole / Oc der med bevis-
ning aff scriffren / at de ere plichtige der
at gøre / oc huilken forbandit synd der
er / om de det icke gøre / Thi de omkulde
kalte oc ødelegge der med haade aano-
delig oc verdslig regiment / lige som de
argeste Guds oc menniskens fiender oc
fortrædere / Oc læg dennom det vel ud
huor græselig stor skade at de gøre / om
de icke hielpe at holle børn til at worde
Sogneprester / Predicanter / Scriffue-
re. oc. at Gud vil suarlige derfor straffe
se dennom / Thi der er her behoff at pre-
dicke. Forelderne oc øffrigheden synde
nu saa storlige der i / at der er icke aff at
sige. Dieffuelen haffuer nogit græseligt
i sinde der med.

For det siste / Effterdi at Pammens
tyranni

tyranni er nu nederlagt / da ville de icke
 lenger gaa til Sacrament / men det for
 acte / her er atter behoff at vdy / dog
 med denne besked. Vi skulle ingen mand
 twinge til troen / eller til Sacrament / Ey
 heller nogit bud / tiid eller stæd der til bes
 sticke. Men saa skulle vi predicke / at de
 ville selffue / vden vort bud oc befaling
 treunge dennoim der til / oc twinge Soge
 nepresterne til at ræcke dennoim Sacra
 menter / Hvilcket mand kand giøre / naar
 mand saa siger / Huo icke begerer Sa
 crament i det mindste iij. eller iij. gaant
 ge om aarit da er det at besørge / at hand
 foracter Sacramenter / oc er icke et Chris
 ster menniske / Lige som den er icke een
 Christen / der icke tror / eller hører Guds
 hellige ord oc Euangelium / Thi
 stus sagde icke / det lader / eller det for
 acter / men dette gører saa offte som i
 dricke / etc.

Hand vil sandelige at det skal gø
 ris oc icke ladis eller foractis / dette gø
 rer siger hand.

Men huo icke megit acter Sacra
 menter / det er et regen at hand ved in
 ter at sige aff synden / legomte / dieffued
 len / verden / døden / fare / helffuede / det
 er / hand tror inder saadant at være til /
 end dog hand ligger mid suncken der i /

A vj

optil

op til bode. þrene / oc høret dubelt dieff-
welen til.

Tuert om igen / saa haßuer hand
icke behoff naade / lyff / Paradis / Sum-
merige / Christ / Gud / eller nogit got / Thi
der som hand trode at hand hagde saa
megit ond / oc hagde behoff saa megit
got / da foracrede hand icke saa Sacra-
mentet / mer huilck hand kunde vndvæn-
ge der onde oc saa der gode / Aland hagde
icke heller behoff mer nogit bud / at tuen-
ge hannom til Sacramenter / men hand
komme vel selff løbende der til / oc tuinge
seg selff / oc drefue deg til at du motte
giffue hannom Sacramenter.

Der for skalt du intet bud gøre her
at som pauen gjort haßuer / Men
der vel det gaffu oc skade / nød oc
fromme / fryct oc fare i der hellige Sac-
rament / saa komme de vel selffue / oc
tuinge deg til at geffue dennom Sacra-
ment / Komme de icke / saa lad dennom
fare / oc seg dennom / at de høre dieff-
welen til / i der at de kunde icke acce deris
store nød / Ly heller Guds naadige
hielp oc trøst / Men der som du dette
icke vdryer / eiler du gøre et bud der om /
saa er det din skuld at de foracre Sacra-
mentet. Hui itulle de icke bliffue ledige
oc jule / der som du soßuer oc tier stille /
Der

Der
pre

and
mer
ting
oc
der
den
ly

3
b

Derfor haff act der paa Fiere Sogner
prest oc Predickere,

Vort embete er nu vordet langt en
anden ting / end det vor i pauue Rom
men / Der er nu en aluorlig oc nyttelig
ting / derfor haffuer det oc sterre møy
oc arbeyde / fare oc frestelse paa seg / oc
der til med liden løn oc tack her i ver
den. Men Christus vil self være vor
løn / om wi arbeyde trolige. Der

til hielpe offal naadens fader /

hannom skee loff oc tack til

eyige tid / Ved J^hsum

CH^hX^h I^hsum vor

CH^hX^hX^hX^h

Amen.

*

De x. Guds
budord / som en Hus
fader sine tyunde enfol
delige vnderuise oc
lære skal.

A vij

Det

Det Første Bud.

Denne Figur staar Exodi X X X II.



Du skal icke haffue
fremmede Guder.

Hvad er det? Svar.

Vi skulle frygte oc elste Gud/
offuer alle ting / oc oss allene paa
ham om forlade.

Det

Det Andet Bud.

Denne Figur staar Levitici XXIII.



Lu stait icke vn. teli
bruge d. n. HERRE Guds
naffn.

Suader det : Svar

Vi stulle fr. o. tte oc elste Gi. v. tte
vi icke ved hans hellige naffn
bande / snerge / gøre troldom / leve
eller besuige / Men i all vor nø /
samme Guds hellig naffn paa
Baile / tilbede / loffue oc tacke.

Det Lridie Bud.

Denne Figur stor Numeri. XV.



Kom ihu at hellig holde
in huile dag.

Swad er det ? Swar.

Vi skulle frycte oc elste Gud/
at wi icke for sinna eller forson
me hans hellige ord / Men det
samme hellige holde / det gierne
bode selff høre/ oc andrr det lære.

Det

373

Det Siette Bud.

Denne Figur staar II. Samuels XI.



de

id/
ma
det
rne
re.
Det

Det Siuende Bud.

Denne Figur stor Josue VII.



Du skalt icke stiel &.

Det Ttende Bud.

Denne Figur stor Danielis XIII.



Du skalt icke bæere falsk
Vidnesbyrd mod din neste

Hvad er det? Sv. r.

Vi skulle frygte oc elske Gud /
at vi ver neste icke falskelige be-
svare / foruade / bagtale / berøgte /
Men hannom vndskyldte oc or-
sage / Tale hannom got paa / oc
vende all ting til det beste.

Det

Det Tiende Bud.

Denne Figur staar Gene. XXX.



Du skalt icke begære din
næstes hus.

Hvad er det? Svar.

Vi skulle frygte oc elske Gud/
At vi icke med nogen list legge
oss efter vor Næstes arffue eller
hus / oc drage det til oss med et
strik / som fines at haffue nogen
ræt

ræt met seg / Men heller være
hannom behielpelig oc tiensta-
telig / at hand motte det be-
holde.

Det Tiende Bud.

Denne Figur staar Genesis XXXIX.



Du skalt icke begære din
Nestis Hustru / Svend / Vi-
ge / Fæ / eller nogit det
hanss er.

Zuad

Quad er det? Suar.

Vi skulle frygte oc elste Gud/
at vi vor neste hans hustru/huss
inde oc tvunde eller fæ / hannom
er aff forraste / affrenge eller
foruende / Men heller raade oc
el holde dennom at bliffue hoss
hannom / oc gøre den deel dennom
bør at gøre.

Quad siger nu Gud om alle
disse budord? Suar.

Saa siger hånd Exodi xx.

Jeg er H E X X E din
Gud / sterk nok / som m
gelunde fand lide at du haff
uer fremmede Guder der
besøger fæderis ondscaff
paa børnene / ind til tredje
oc fjerde led / dennom som
meg

meg
nom
min
Ba
led.

ffe a
ord
Der
vred
ne
han
denn
hold

meg hade. Men mod den-
nom som meg elste oc holde
mine Budrod / giøre ieg
Barmhiertighed i Tusinde
led.

Huader det ? Svar.

Gud hand truer at ville stras-
ffe alle dennom som desse Buds-
ord offuertrede oc fortrencke /
Derfor skulle wi frvete for hans
vrede / oc icke giøre mod saadan-
ne Budord. Her hoff loffuer
hand naade oc alle got / alle
dennom som saadanne Budord
holde. Derfor skulle wi hannom
elste oc betro / oc gierne
giøre effter hans
befaling.

B

Den

Den Hellige
Tro / som en Huse-
fader skal vnderuise sine
thunde endfoldige / oc
dennom den lære.

Den Første Arti-
ckel / om vor skabelse.

Denne Figur staar Genesis. I.



Jeg

Jeg tror paa Gud
Fader Almættige /
Himmelens oc Jor-
dens skabere.

Quæd er det ? Svar.

Jeg tror at Gud haaffuer skabt
meg oc alle Creaturer / haaffuer
giffuit meg lifff oc siæl / øgen /
øren / oc alle ledemod / Fornuffe /
oc alle find / oc end nu ved mact
holder / Der til klæder oc sko /
æde oc dricke / husff oc gard /
hustru oc børn / iord / fæ oc ale
gods / forsørger oss riglige / oc
daglige med al denne lifffuis nød-
tørft oc næring. Mod all far-
lighed beskermer / oc for ale ond-
beskytter oc beuarer / Oc det alt
sammen aff idel Faderlig Guds-
dommelige godhed oc barmhær-
tighed / for vden all min fortæ-

B ij

miste

niste oc verd skyld / Forhuilcket
alt sammen ieg er skyldig hans
nom at tacke oc loffue / oc derfor
hannom at tiene oc ledig at ves
re / Det er visselige sant.

Den Anden Arti: ckel/om vor Genløffelse.



De paa Jesum Chris
tum hans eneste Søn vor
HER

HERRER / som er vndfan-
 gen aff den Helligaand / fød
 aff Jomfru Maria / pynt
 vnder Pontio Pilato / Korg-
 fest / døde oc begraffuit / Ne-
 der soor til helssuende / tre-
 die dag opstod fraa de dø-
 de / Opsoor til Himmels /
 sider hoss Gud Faders al-
 meettiges Høgre Haand /
 Dæden er hand igen kom-
 mendis at dømme leffuendis
 oc døde.

Hvad er det ? Svar

Jeg tror at Jesus Christus
 sand Gud fød i euighed aff Fa-
 deren / oc saa et sand Menniske
 fød aff Jomfru Maria / Hand
 B iij er

er min Zerre / der meg fortaffte
oc fordømde Menniske haffuer
igen løst / Forhuerffuit oc igen
vundet meg fraa alle synder/fraa
døden/oc fraa Dieffuelens vold /
icke met sølff eller guld / Men
met sit hellige dyre Blod / oc met
sin vstyldige pine oc død / Paa
det ieg skulde være hans egen /
oc leffue i hans rige / vnder hans
nomtærne i euig retferdighed /
vstyldighed oc salighed / ligeruis
som hand er opstanden aff døde/
leffuer oc regnerer i euighed / Det
er oc visselige sand.

Den Tredie Artis
ckel / om vor Hellig-
gjørelse.

Denne

Denne Figur staar Acto. ii.



Jeg troer paa den Hel-
ligaand / en Hellige Chri-
stelige Kireke / som er Hel-
gens samfund / Synderis
forladelse / Jeg omes op-
standelse / Oc det Euiige liiff/
AMEN.

Hvad er det? Svar
B iij Jeg

Jeg tror at ieg icke aff min
egen fornufft eller krafft kand
tro paa min Herre Jesum Chris
stum/eller til hannom komme /
Men den Helligaand haffuer
kaldet meg / ved det hellig **E**s
uangelium / Opluist meg med si
ne gaffuer / Heller giore meg i
den rette tro / oc siden beholdet
ligeruis som hand oc saa den me
nige Christenhed paa Jorden
Kaldet / forsamler opluiser / hel
lig giore / oc i en sand tro til
Christum beholder / I huilcken
Christenhed / som er den hellig
Kircke / hand daglige tilgiffuer
meg oc alle tro Christne riglige
alle synder. Oc paa domme dag
skal opuecke meg oc alle døde /
Oc meg med alle tro Christne /
giffue et euigt liiff / Det
er oc visselige
sand.

Sader

Fader Vor /
 som en Husefader si-
 ue tyunde skal enfoldelig
 vnderuise oc lære.

Denne Sigur stor Gene. I.



Fader vor som æst i
 Himmelen.

Hvad er det ? Svar.
 V v Gud

Gud vil der met locke oss at
wi skulle tro at hand er vor rætt
te Fader / oc wi hans børn / paa
det at wi trøstelige / oc met all
trost aff hannom bede skulle / lige
som kiære børn deris kiære Fa-
der.

Den Første Bøn.

Denne Signe staar Krodi XX.



Helligt worde dit Naffn.
Hvad

Hvad er det? Suar.

Det er vel vist / at Guds
Naaffn i seg sielff er allrede hel-
lige / Men wi bede i denne bøn /
at det hoss oss motte oc hellige
vorde.

Hvorlunde skeer det?

Suar.

Naar Guds ord lærer puurt
oc reent / Oc wi oc saa hellige/
(som Guds Børn) der effter
leffue / Der til hielp oss tiære
Himmelske Fader. Men de som
bland oss anderledis lære eller le-
ffue / end effter Guds ord / de
vhellige bland oss Guds
naaffn / Der for besterme
oss oc saa Himmels-
ke Fader.

B vj Den

Den Anden Bøn.

Denne Figur staar Acto. XI.



Til komme dit Rige.

Quader det? Suar.

Guds Rige kommer vel sielff/
uden vor bøn/ Men wi bede her/
at det motte oc komme til oss.

Quorlunde steer det?

Suar.

Naar

Naar vor Himmelfte Gader
 giffuer off sin Helligaand / huils
 cken der gior det ved sin naade /
 at wi kunde tro guds hellige ord /
 oc leffue der effcer / her timelige /
 oc der euindelige.

Den Tredie Bøn.

Denne Figur staar Math. XXVII.



Din valge skæe paa Jor-
 den som i Himmelen.
 B vij Huad

Quad er det ? Suar.

Guds guddommelige naadige
villie steer vel for vden vor
bøn. Men vi bede i denne bøn
at den maatte oc stee i oss.

Quorlunde steer det ?

Suar.

Vaar Gud alle onde raad oc
villie sønderbryder oc hindrer /
som icke ville lade Guds naaffit
hoss off helliges / oc icke lade
hans Rige fremkomme (som
der er dieffuelens / verdsens oc
vort legoms vilge) Oc hand
styrcker oc stadelige holder oss i
sine ord / oc i troen ind til dø
den / det er hans gode
oc barmhiertige
villie.

Den

Den Fierde Bøtt.²⁰

Deine Figur staar Joh. vi.

Giff oss idag vort dag-
lige Brød.

Huader det? Suar.

Gud giffuer end oc vel alle
 onde Meniske deris daglighe
 Brød / for vden vor bøn / Men
 vi bede her / at hand ville giff
 B viij ue

ne off den verstand / at wi motte
te visselige vide / at det daglige
brød wi fødte aff / giffuis off aff
Gud / oc at wi motte være han
nom tacknemmelige for saadane
ne velgierninger.

Hvad heder da dagligt brød ?

Svar.

Dagligt brød kaldes alt det der
til liffs næring oc nødtørtig
hed behoffgjøris / Som er æde /
Dricke / Klæder / Sko / Hus /
Gaard / Ager / Fæ / Penninge /
Gode / En from dannequinde /
Godelydige Børn / Oc villige
folck / Fromme oc tro herstæff /
God oc mild regemente / Gode oc
sund lue / Fred / Sundhed / Tucht /
ære / Gode venner / Tro nabo / oc
andet saadant.

Det

Den Femte Bøn. 21

Denne Figur staar Matth. XVIII.

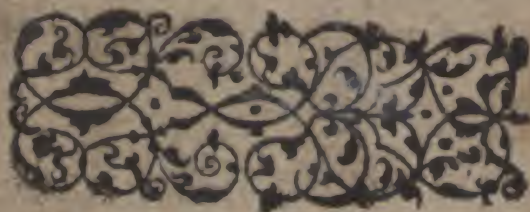


De forlad oss vore skyl-
der / som wi forlade vore
skyldere.

Hvad er det? Suar.

Vi bede her at vor Himmels
ste Gader vilde icke ansee vore
synder / oc icke for deris skyld
B it fore

forsage vor bøn / Thi wi ere icke
verde det aldermindste wi bede
om / oc heller det fortient haff-
uer / Men at hand vilde giffue
off det alt sammen aff sin naade
oc barmhiertighed / fordi wi
daglige megit synde oc fortiene
intet andet end straff oc plage /
Saa ville wi dog gerne forlade
igen aff hiertet / oc gjøre vel
mod dennom som haff-
ue syndet mod
off.



Den Siette Bøn.
Denne Figur staar Mat. 4.



De leed oss icke i frestelse.

Huader det? Suar.

Sandelige / Gud frester ins
gen / Men wi bede her / at Gud
vilde oss foruaare oc opholde /
saa at dieffuelen / verden / oc
vort eget legame / skulle oss icke
bedrage oc forfare i vantro /
wiser

misshaab / oc andre sture stend
seler oc laster / Oc der som wi
vorde end der med forsøgte / at
wi dog endelige kunde vinde oc
beholde seier.

Den Siuende Bøn

Denne figur staar Matth. 15.



Mien frels off fraa ond.

Hvad er det ?

Suar.

I denne

Ende
n wi
/ at
de oc

En
15.

I denne Bøn bede wi lige
som i en Summa / at vor Him-
melske Fader vil frii oss fraa alt
ond/baade til liiff oc siæl/ Guds
oc ære / oc paa det siste naar vor
tiid kommer / sticke oss en salig
endelygt / oc met sin naade tage
oss fraa denne elendighed til seg
i Himmelen.

Amen.

Hvad er det? Suar.

At ieg skul visselige vide / at
disse bøner ere din Himmelske
Fader behagelige oc tacknemmes-
lige / thi hand hassuer sielss be-
falet oss saa at bede / oc der til
loffnit at hand vil oss høre.

Amen. Amen.

Det er / Ja Ja/ det skal alt
saa visselige stee.

Om

te

Om Daabens Sacramente /
oc huad en Husfader sine
tyunde enfoldige der
om vnderuise oc
lære skal.

Det Første.



Huad er Daaben : Suar.
Daaben

icke men Guds ord som i oc med
 vandet er / oc den tro som tror
 saadanne Guds ord i vandet /
 Thi at vden Guds ord / er vants
 det slæt vand / oc ingen Dob /
 Men med det Guds ord er det
 et Dob / det er / eet naadeligt leff
 uendis vand / oc en ny fødsel i
 den Helligaand / som Sanct Pa
 ul siger til Titum i det Tredie
 Capittel.

Ved igen fødselsens vand
 bad oc den Helligaands for
 nielse huilcken hand haff
 uer vdgiffuit ruglige offuer
 oss / ved Ihesum Christum
 vor frelsere / paa det vi
 ved samme naade retferdige
 gjorde / skulle være arffum
 ge til det euige liiff / effter
 C. hobnins

hobningen / det er viffeuige
fant.

Det Fierde.

Huad betyder da saadan
vand døgne ? Suar.

Den betyder/ at den Gamle
Adam i oss / skal ved daglige pe-
nitens / det er / anger oc ruelsen
druckne / quelies/ oc dræbes met
alle synder oc sine onde begierin-
ger / Oc tuert emod skal den ny
Menniste daglige opstaa frem-
komme oc lessue retferdelige / oc
reenlige for Gud euindelige.

Hvor staar det scressuit ?
Suar.

Sancte Pouel scriffuer
til de Romere i det Siette
Cap.

Capit. Viere begra
 Christo ved Doben
 den / paa det at lige som
 Christus er opueet fraa de
 døde ved Faderens herlig-
 hed / Saa skulle oc wi i et
 Nyt leffnid vandre.

Huorlunde mand skal lere de enfoldige at scriffte.

Huader scrifftemaal ? Suar.
 Scrifftemal begriber tu sty-
 cke i seg. Det første. At mand
 bekender sine synder.

Det andet / At mand annas-
 mer Absolution eller synders for-
 ladelse aff scrifftefadren lige som
 C ij aff

o sielff / oc bõt hannom
tuile / men stadelige Tro/
hans synder ere hannom da
oc saa forladen for Gud i Him-
melen.

Huileke synder skal man
da scriffte.

Suar.

For Gud skal mand giffue
seg skyldig for alle synder / oc saa
for dennom som wi icke kende /
som wi giøre i fader vor.

Men for scrifftefaderen skul-
le wi bekende alene de synder som
wi vide oc føle i hiertet.

Huileke er de :

Der see til din staad eller vil
for effter de X. Budord / om du
æst en fader / Moder / Søn / Daas-
ter / Herre / Frue / pige / eller suend /
om du haffuer verit vhorfam /
Vtro /

Vtro / Vflittig / Vred / Vruetig
 eller auinds syug / om du haffuer
 giord nogit Menneſke ſkade met
 ord eller gierninger om du haffs
 uer ſtullit / vær it forſømmelig /
 ſkødeløſſ / eller giord ſkade.

Riære / ſæth meg for en
 kort form eller maade
 at Scriſſte.

Suar.

Saa ſkalt du ſige til Scriſſtes
 faderen.

Riære verdige Herre / Jeg
 beder eder gierne at i villic høre
 mit ſcriſſtemaal / oc ſige meg
 mine ſynders forladelſe til / for
 Guds ſkyld.

Za / Sige frem.

Jeg arme ſyndere bekender.
 C iij meg

meg for Gud / skyldig at være f
alle synder. Besynderlige beken
der ieg for eder / at ieg er en
Suend / Pige / &c.

Men ieg tien ganske vtrolig
ge min husbonde / Thi der oc der
haffuer ieg icke giort huad som
de meg befalet haffue / ieg haff
uer giort dennom vrede oc kom
met dennom til at bande / Jeg
haffuer været forsonnelig oc
ladet skade skee.

Jeg haffuer oc saa været v
høffuist i ord oc gierninger / haff
uer giort meg vred medh mine
ieffnlike / Jeg haffuer murret
mod min Hustru oc bande hende
de etc.

Dette altsammen fortryder
meg oc gisre meg ond / oc ieg beder
om naade / Jeg vil meg bedre.

En

En Herre / Husbonde el
ler Hustru kand saa sige

Besunderlige bekender ieg
for eder / at ieg haffuer icke trolis
ge opuectet mine børn / tyunde /
Hustru til Guds ære / Jeg haff
uer bandet / oc gissuet onde exem
pel fraa meg med vtuctige ord
oc gierninger / Jeg haffuer giort
min nabo skade / bagtalet han
nom / Jeg haffuer solt mine vas
re for dyrt / oc haffuer solt falste
oc icke ganske gode vare / oc huad
hand haffuer mere giort mod
Guds Bud / oc mod sin staat oc
vilkor etc.

Men der som nogen finder seg
icke besuart met saande eller
større synder / Hand skal da icke
sørge eller videre søge effter synd
eller opdichte sielss nogen synd
oc der met gjøre et martiri
oc pine aff scrifftemaal / Men

C iiii

opa

optellve en eller to de som hand
ved / Saa bekender / Jeg besyn
derligen at ieg haffuer en tidh
bandet / Item en tid haffuer
været vhoft i ord / en tidh
haffuer det forsonnet etc. Oc
lad det være neck. Vedst du oc
platingen (huilket dog icke vel
mugeliger) saa seg oc ingen bes
synderlige frem / Men tag syn
ders forladelse paa det alminde
lige Scriftemaal / huilket du
gør for Gud hof Scriftefades
ren.

Der effter skal Scrifte
fadern sige.

Gud være deg naadige oc styr
cke din tro / Amen.

Der næst siger hand.

Tror du oc at min forladelse
er Guds forladelse ?

Ja Kiære Herre.

Der

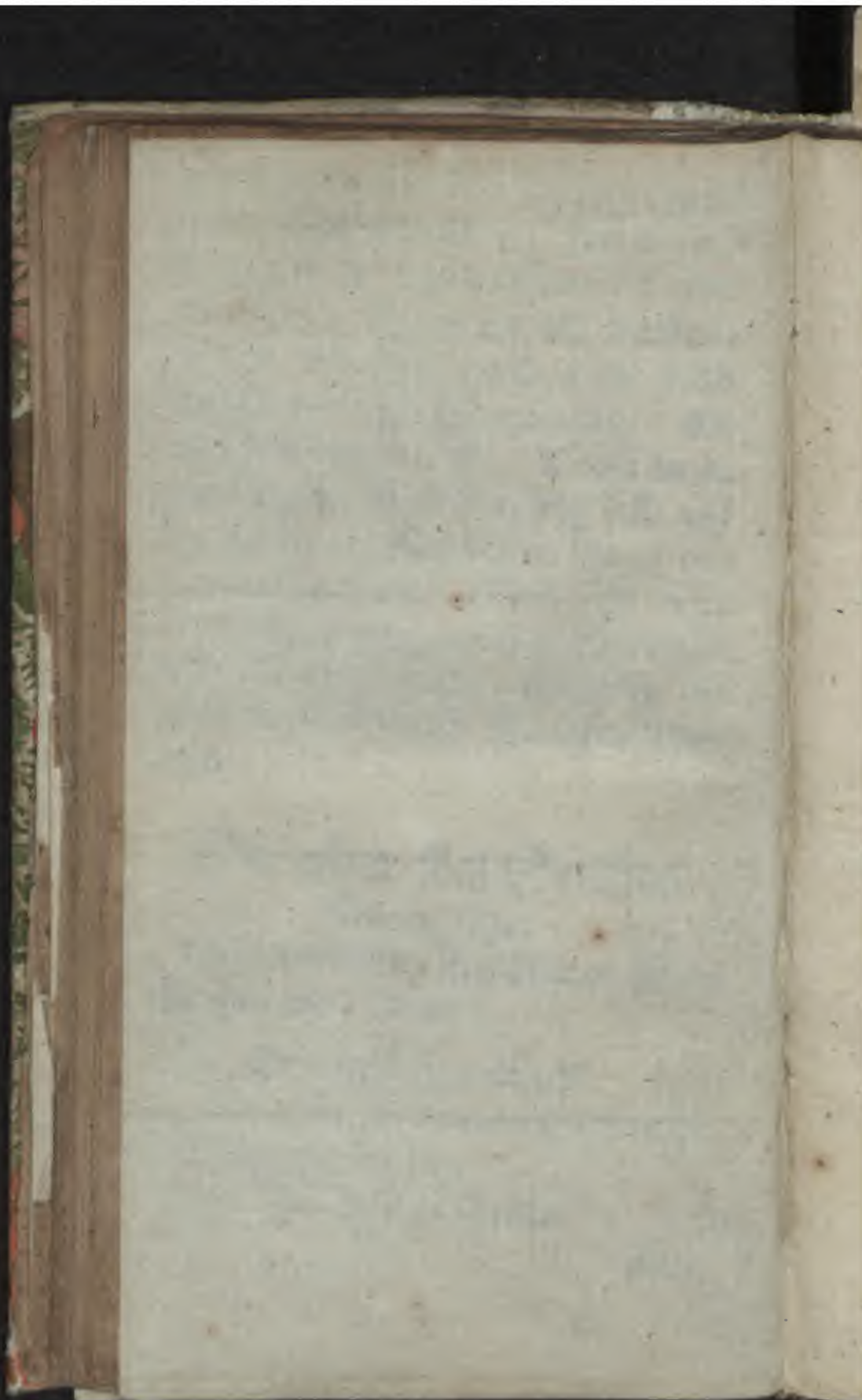
373

nd
n
bh
er
bh
De
oc
el
e
n
e
ou
e

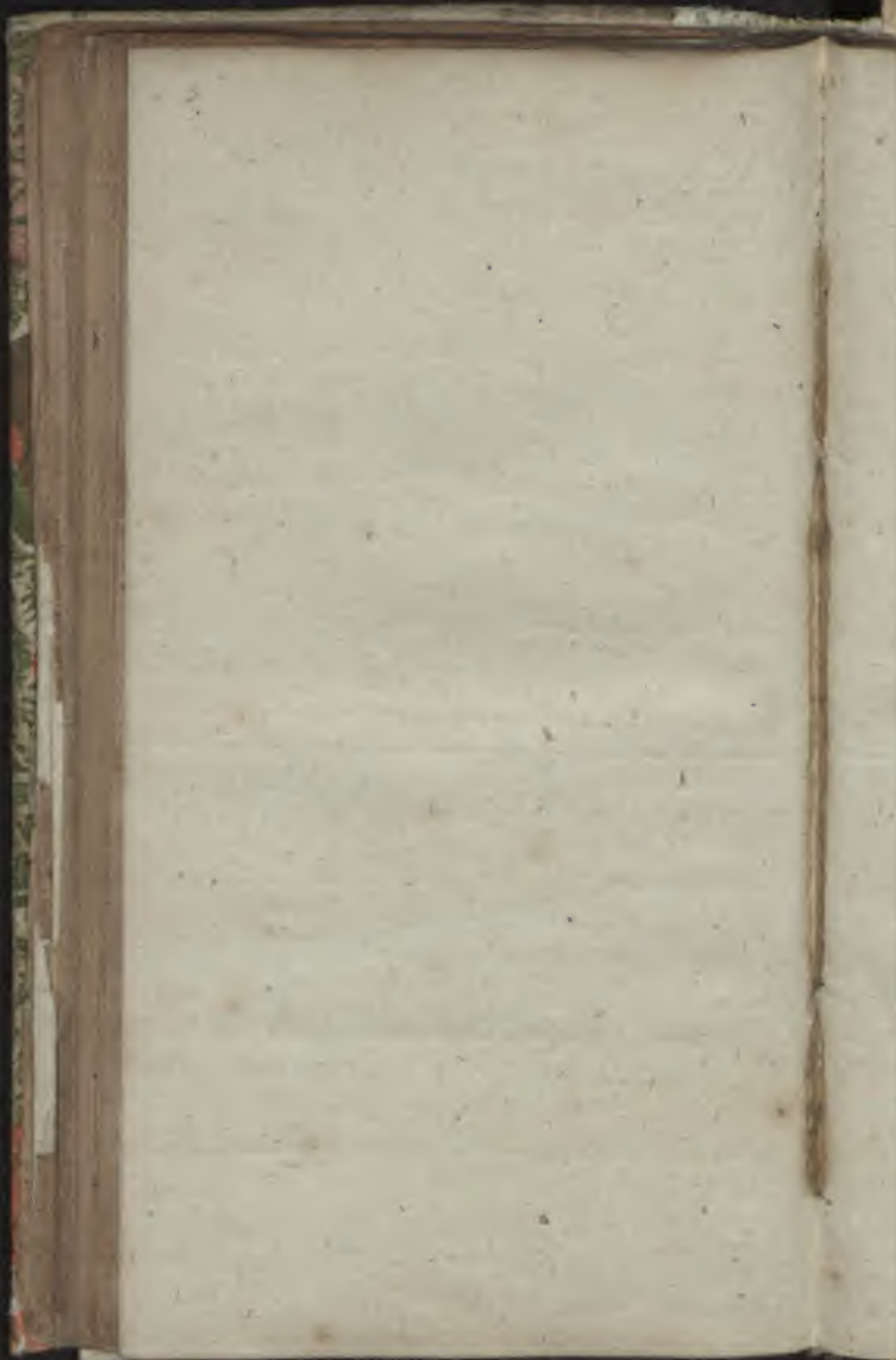
r

e

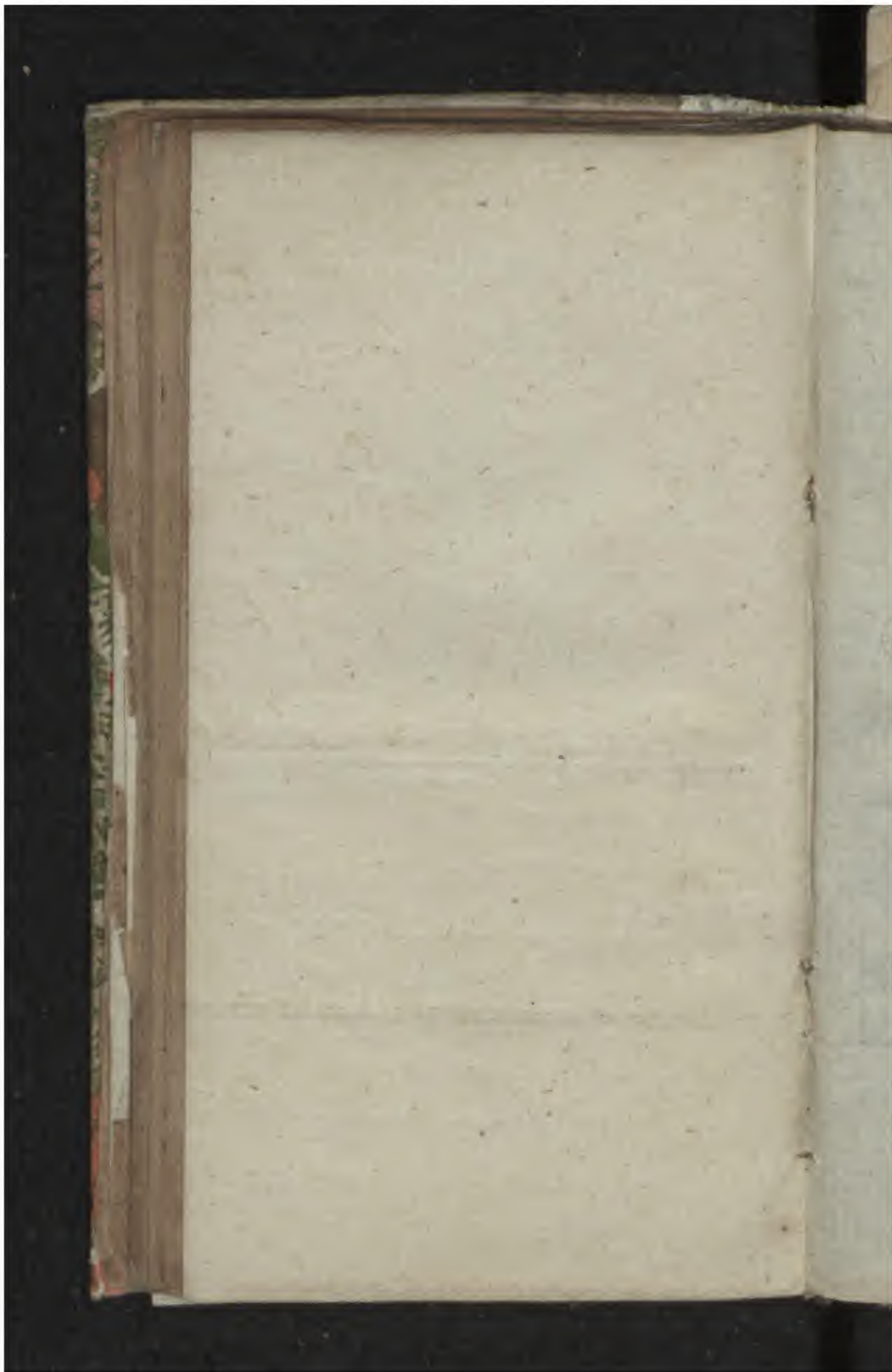
r



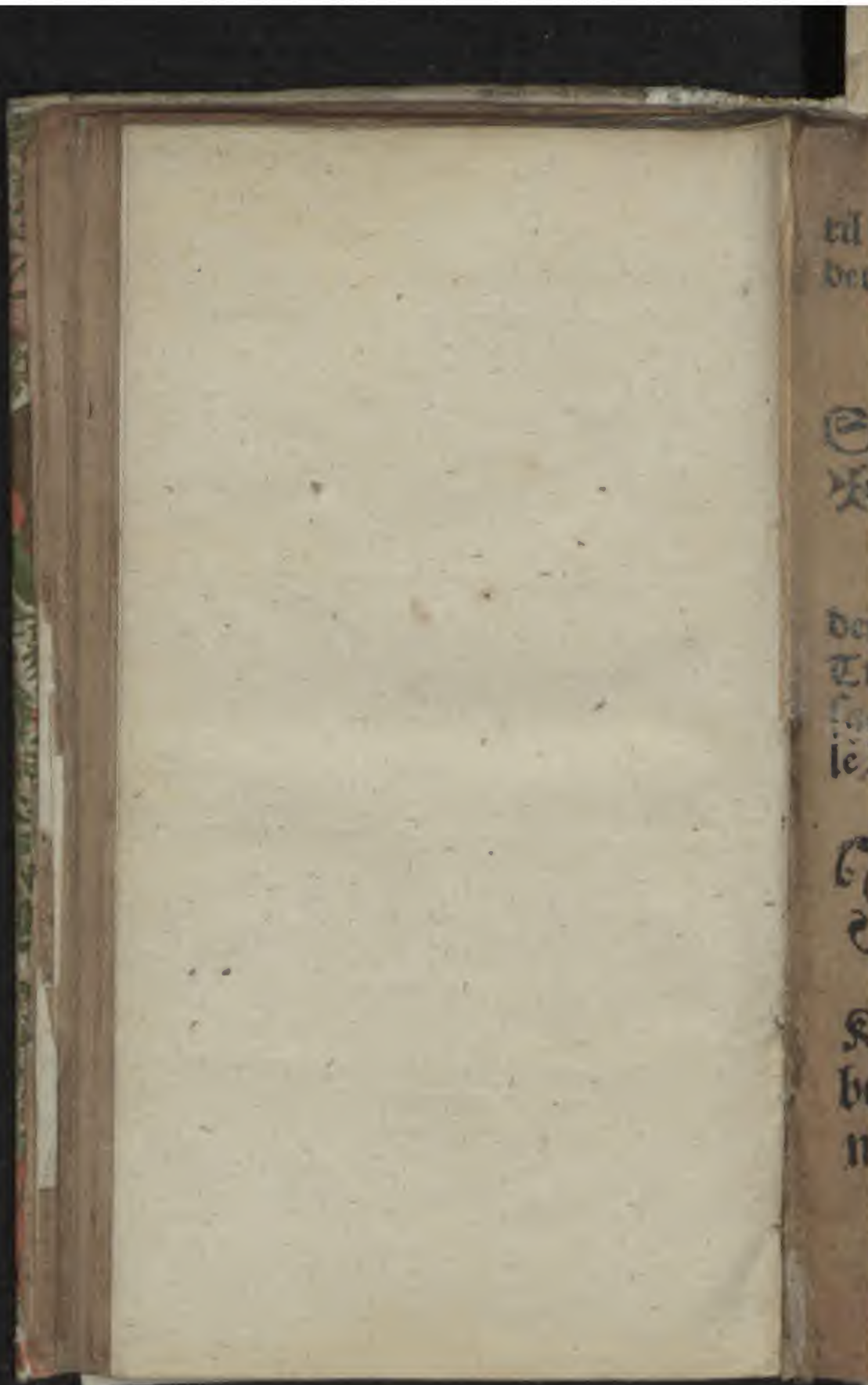
373



373



373



Om Affenen / naar du gaar
til søng / Kald du signe deg med
det hellige Korssis tegn oc sige.

I naffn Faders / ✠ oc
Søns ✠ / oc Helligaands
✠ / A M E N.

Der effter paa dine Knæ sids
dendis eller staaendis / opregne
Troen oc Fader vore etc. Vilt du
saa maa du der til bede denne lille
Bøn.

I Eg tacker deg min Sjæle
mielske Fader / ved I E
SØNN Christum din
Ricere Søn / at du haffuer
beuaret meg naadelige i den
ne dag / Oc ieg beder deg /
at

at du wilt verlade meg alle
mine synder / huor som ieg
haffuer gjort vree / oc du wilt
beuare meg naadelige i den
ne Nat / Thi ieg befaler meg,
mit legomme oc Siæl oc alt
sammen i dine hender / Lad
din Hellig Engel være hoss
meg / at den onde Fiende
skall ingen macth saa med
meg / Amen.

Oc da strax kand du gladelige
legge deg til at soffue,

Huorlunde en Hus-
fader skal lære sine tyunde
at læse Benedicite
oc Gratiag.

Benedi-

Benedicite.

Børnene eller tjeneste folk
 alle gaa frem til bordet / oc met
 sammenlagde hender tucte
 lighe saa sige.

Alle þgne vorte paa deg
 HERR / oc du giff
 uer dennom deris spis
 ning til rætte tiid / Du opla
 der din haand / oc metter al
 le leffuendis Creatur med
 * Benedidelse.

Undning.

* Benedidelse / der er / at alle dyne
 saa saa megit at æde / at de ere lystige
 oc glade der offuer / Thi sørge oc girig
 hed forhindrer saa benedidelsen.

Der effter Sader vor etc. oc
 denne effter folgendis bøn.

HERR

HERR Gud Him-
melske Fader / velsigne oss
oc disse dine gaffuer / som vil
aff din milde godhed anna-
me til oss / ved **JHESUM**
Christum vor **HERR** /
AMEN.

Gratias.

Lige saa effter maaltid skulle
de oc saa tuctelige met sammen
lagde hende siger.

Acker **HERR**en fordi
hand er god/oc hans mi-
skundhed vaarer cum-
delige / den som giffuer alle
Creature deris spisning/ den
som

som giffuer queg deris soer /
 oc raffneunge deris fødte som
 robe til hannom / hand haß-
 uer icke lyst til hestens styr-
 cke / en heller vel behagelig-
 hed i nogen mands been /
 H E X X E N haßuer vel-
 behagelighed i dennom som
 hannom frytte / oc i dennom
 som vente hans Varmhjer-
 tighed.

Der effter Sader vor / oc den-
 ne effter volgende bøn.

Vi tacke deg H E X-
 X E Gud Himmelske Fa-
 der / ved Jesum Christum
 vor H E X X E / for alle dine
 velgier-

belgierninger / du som leffuer
oc regnerer til euighed
AMEN.

En huſtaff
le / ſom inde holder
nogle ſprock / for alle hellig
ge orden oc ſtater / ved hvilcke
ſprock de kunde formane dens
nom ſielſſue til deris ems
bete oc tieniſte.

En Biſcop / Sog
nepreſt oc Predicere.

En Biſcop ſkal være yſtraa
ffelig / en Quindes mand / væ
gen / ædru / Erlig / Sindig / Sant
ſkal gierne læne huſs / hand ſta
væ.

effuel
 hed
 ff
 der
 helli
 wilcke
 dens
 is
 bog
 r.
 oftraa
 / va
 hand
 d sta
 vte

være bequen til at lære andre / 30
 hand skal icke dricke seg drucken
 aff vin eller anden drick / Hand
 skal icke flas eller trætte / Hand
 skal icke være girig til baate el
 ler vbørlig vinding / Man hand
 skal være mild oc retferdige / oc
 kunde vel faarestonde sit eget
 huss / oc hassue lydige børn mee
 all ærlighed / Hand skal icke hels
 ler være den som hassuer nylige
 taget ved troen / 1. Timoth. 3.

Om verdslig Eff righed.

Hver Meniste skal være Her
 redømme oc macten vnderda
 mig / Thi det er ingen mact til
 vden aff Gud / Alden mact som
 til er / hun er sticket aff Gud /
 Hvo som staar mod macten /
 hand staar mod Guds sticelse /
 De

Oc de som staa ber emod / de faa
doom mod dennom sielssue / Thi
hun bær icke suerdet forgefssuis /
Hun er Guds tiænerinde oc en
haffnerinde til at straffe den
nom som ilde giøre. Til de Ros
mere i det Trettende Capit.

Ecte Mend.

I Mend skulle boe oc leffue
vlißlige med eders Zustruer / oc
giøre dennom deris ære / som de
vanneccige / som ere oc det naas
delige liffuis metarffunge / paa
det eders bøn icke bliffuer for
hindret I. Petri. 3. Coloss. 3.

Ecte Quinder.

Quinderne skulle være deris
mend vnderdanige lige som Hers
ren / Saa som Sara vor Abrah
ham

ham lydig / oc kallede hannom
 Herre / hues dötter i ere vordne /
 om i giøre væl / oc icke fröcte for
 nogen rædsel.

Forælderne.

I Forældre skulle icke opue
 ske eders børn til vrede / paa det
 at de icke bliffue mistrøstige /
 Men opføder dennom i tuct oc
 formaning i Herren. Til de Ephe. 6. Capit.

Børn.

I Børn værer eders foræls
 dre lydige i Herren / Thi det er rets
 ferdigt oc ærligt / ære din Fader
 oc din Moder (det er det Første
 Bud som hæffuer foriættelse) at
 det maa gaa deg vel / oc at du
 maat bliffue langliffuit paa iors
 den. Ephe. 6. Capit.

D

Suena

Suene / Piger / Daglø- nere oc Arbeidere.

I Tjænere verer eders times-
lige Herrer lydige / met frøct røed
fle i eders hiertis enfoldighed lige
som Christo / Oc tjæner dennom
icke alenist i deris øgen / at i mue-
teckis mennisten / men som Chris-
sti tjænere / Oc gjører saadan
Guds villie aff hiertet met vel-
willighed / Oc clader eder tick e at
i tjæne Herren oc icke mennisten.
Oc vider at huer som gør noget
got / hand skal faa løn / huad
heller hand er tjænere eller frū.

Husfader oc Husmoder.

I Herrer (eller Husbodder)
gører oc det samme mod tjæner-
ne / oc forlader eders trusel / oc vi-
der at eders Herrer i Himlen
oc Gud acter ingens persone-
ringe

Unge Folck.

I Ungefolf værder de gamle
vnderdanige / oc beuiser der med
eders ydmighed / Thi Gud staar
mod de hofferdige / oc giffuer de
ydmige naade / Thi ydmige eder
vnder Guds veldige haand /
At hand skal ophøye eder i sin
tid / 1. Petri. 5.

Encker.

Der som er en ræt Encker oc
ensom / hun sætte sit haab til
Gud / oc bliffue i bøner dag oc
natt / Men huilcken som leffuer
i velløst / hun er leffuendis død.
2. Timoth. 5.

Menigheden.

Elste din neste som deg sielf / i dette
ord er alle Gud forspiede / Rom. 13.

Oc beder inderlige for alle menniske
Timoth. 2.

Suer tage seg her sit eget stycke /
Saa vil Gud vnde hannom godlykke.

D g

En

Enliden bog
om Bruduielse/ for
de enfoldige Sogne-
prester.

D. Martinus Luther.



Det er et almindeligt sprock /
Saa mange Land saa mange
seder / Effterdi at Brøllup oc
Ectestaffs stat er en verdslig
handtering / da her off aendelige els
ler

ler Kircke tienerer intet at ordinere eller reo
 gere der i / Men lader huer stad her i nyt
 de oc beholde sin brugelse / oc seduan
 ne. Somme stæds føre de Bruden tuent
 ne gange til kircken / baade om Aftenen
 oc om Morgen en / Somme stæds icke v
 den en gang / Somme forkynde oc oplu
 se deris Ectescaff paa predicke stolen /
 troo eller tre vger tilforn / Dette oc alt
 ander saadant / lader ieg Herrer oc Før
 ster / Borgermestere oc Raad / Rastue
 oc giøre som de ville / Det kommer meg
 intet ved.

Men naar mand begerer aff oss / at
 vi skulle for Kirckedøren eller i Kir
 n læse Guds velsignelse / oc bede vor
 n offuer Brud oc Brudgomme / eller
 e dennom til sammen / da ere vi skyldig
 det at giøre / Derfor vilde ieg lade v
 a denne lille Bog om Brudnielse / for
 unge Sogneprester som icke bedre
 kunde / at de motte bruge endrectelige
 vær oss denne form oc maade. De an
 ere som det bedre kunde (det er) de som
 icke kunde alting / Men de lade dennom
 rycke at de kunde alting / de haffue den
 mine tiænste intet behoff / vden saa
 mig at de kunde kostelige oc Mesterli
 ge straffue oc sætte til rætt det vi giøre /
 oc tage dennom vel vare at de icke skulle
 D. ih holde

holde nogit lige med andre / oc giøre
alting effter deris egit hoffuit / Thi
mand motte ellers tencke at de skulle
laere nogit aff andre / det vore en stor
skam.

Effterdi at mand haaffuer her til
brugit saa drabelig stoor prang med
Muncke oc Munner i deris indvielse /
Endog at deris stad oc vesen er en
vgudelig oc klar Menisselig tant oc
dæt / som ingen grundol haaffuer i scriff-
ten / Huor megit mere skulle vi ære den
ne gudelige stad / oc med mange herli-
ge stycker vilie Brud oc Brudgomme til
sammen / oc bede for dem / oc ære dem
nom ? Thi endog det er en verdslig stad /
saa haaffuer der dog Guds ord for seg
oc er icke dicket eller sticket aff Menis-
sen / som Muncke oc Munne stad / Der-
for skulle det hundrede maal ypper-
mere ætis end klosterleffuis stad / Hu-
cken som skulle ætis at være den aller
verdsligeste oc sigdeligste stad / effterdi
det er fundet aff tiid oc blon / oc sticket
aff verdslig visdom oc fornuft.

De paa det at vngt folck motte læ-
re at anse aluorlig denne Ecclesiastis-
stad / oc den i ære at holde som Guds
gierminge oc Bud / Oc icke saa spottelig
driffue deres daathed der om / med læ-
der /

der/mer bespottelse oc med anden saadan
 ofactighed / som mand plegede her til at
 gjøre lige som der skulle være en skempt
 eller børneleeg at giffue seg i Ecteskaff/
 eller gjøre Brullup.

De som haffuer først frictet/at mand
 tal for Brud oc Brudgomme til Ried
 et en/ansoge der for ingen skempt men for
 en ret aluorlighed / Thi vden tuss / vilde
 de de der hente Guds velsignelse oc en
 almindelig bøn / oc icke driffue nogen
 leckerii eller Hedenst adenspil.

Saa beußer oc der samme den giers
 ning i seg sielff vel / Thi huo som bege
 rer aff Soqnepresten eller Biscopen en
 almindelig Bøn oc Guds velsignelse /
 hand giffuer vel der mer tilkende (en
 dag hand taler der icke ved mer munden)
 huad fare oc nød hand giffuer seg i / oc
 huor storlig hand haffuer samme Guds
 velsignelse oc en almindelig bøn behoff
 til Ecteskaffs stad / Thi hand fornim
 mer vel / som mand oc dagelige befinder/
 huilken vlycke Dieffuelen kommer aff
 sted i Ecteskaffs stad / mer Hoer / vrees
 skaff / Venighed oc alle hoande ianner.

Saa ville vi nu paa denne maade /
 handle mer Brud oc Brudgomme / der
 som de der aff off bede oc begere.

W iij

For

For det Første skal
der liuses for dennom aff
Predicke stolen / met
saadanne ord.

Hans N. oc Grete N.
ville effter Guds Ordning
giffue dennom til sammen i
den Hellige Ecteskaffs stad/
oc der for begere de en almin-
delig Christelig bøn for den-
nom / at de kunde det be-
gynde i Guds Naffn / oc
det motte vil lyckis for den-
nom.

De om nogen haffuer
der i at sige / giøre seg det
betiden / eller tie seg stille.
Gud

schaffs staat / oc haffuer vel-
 signet dennom met liffens
 fruct / Oc der i betegnet din
 Kiære Sønns Jesu Christi /
 oc den hellig Kirckis hans
 Bruds Sacramente / Wi
 bede din grundløse godhed / at
 du wilt saadan din skaffning
 ordening oc velsignelse icke
 lade forrickis eller for derff-
 uis / men naadelig be-
 de beuare / Ved Jesum
 Christum vor
 HERRE.
 A M E N.

En

En Siden Ny
Bog om Døbelffe
som Martinus Lu-
ther gjorde.

Martinus Luther
ynsker alle Christne læsere
naade oc frede i Jesu Chris-
to vor **HEX**.

Gsterdi ieg daglige seer oc høerer
at mand met. stoor vflutighed oc
valuorlighed / ieg vil icke sige met
læsactighed / handler offuer børner
ne der Høguerdige Zellige oc trøste-
lige Daabens Sacramente / Hvilcken
ieg tror oc saa at være en orsage til
at de som der haff staa / inther de
aff kunde forstaa / huad der bliffuer ta-
ler eller handler / ryckis meg icke allene
nytteligt men oc saa nødtvøreligt at væ-
re / mand der paa tydske oc icke lenger
der

paa Latine handler. Oc haaffuer ieg
der fore begynt at vdsætte paa Tydske
de ord som høre til Daaben / paa det at
de som ere Saddere eller der hoofs staa /
motte opueckis til troen oc til en aluorlig
paa æctelse / oc de prester som Døbe /
motte haaffue dess ydermere flitighed for
deris skyld som høre der paa.

Men ieg aff en Christelig tro / bed
der alle dennom som Døbe / som holde
bøen til daab oc som der hoofs staa / at de
ville lade dennom gaa til hiertet den her
lige kostelige gierning / oc den store al
uorlighed som er i samme gierning. Thit
du kand høre her i ordene som staa i den
ne bøn hvor klaglige oc aluorlige den
Christen Kircke frem drager barnet til
daaben oc met bestaandige oc vtulactis
ge ord for Gud bekennen / at barnet er
met Dieffuelen besæt / oc syndsens oc
verdsens barn / oc beder saa flitelige om
hielp oc naade ved Daaben at der mot
te bliffue Guds bøn,

Wilde du derfor betencke at det er
plac ingen skemt / at handle mod Dieff
len / oc icke alene vdriffue hannem aff
barnet men oc saa æffterdi det skal alle
sine dage haaffue saadan en mectig fiend
de paa sin hals) at være det ærne barn
aff

aff gantske hiertet oc en sterck tro bestand
dig. oc met alle største paa actelse oc in-
derlig begiering bede at Gud effter som
denne bøn lyder / vilde icke allene hielpe
barnet fra Dieffuelens vold / Men oc saa
bestyrcke / at det morre Ridderlige i luff
oc død bestaa mod hannom. Vi frycter
ieg visselike at det gaar mange ilde eff-
ter Daaben / derfor at mand saa faldet-
lige oc laa laddelige met dennom om gaa
oc saa aldelis vden aluorlighed for den-
nom bede i Daaben.

Saa tencke nu at disse vduoris sticke
ere aller ringeste i Daaben som er at
blæse barmt i øygene / at signe der met
forsses regen / at legge salt i munden /
spør oc skænke omme i ørene oc næsen / at
smerge brystet oc skulderne met olye / oc
hoffuit panden met Chrismen / I dra-
det sin døde skorte / oc giffue der et tænd-
lufs in haanden / oc andet saadant mere /
som aff Menniskken er tellagt at pryde
Daaben met / Thi Daaben kand vel stee
for vden sandanne ringe / oc de ere icke de
rette stycke som Dieffuelen styer oc flye
fore / Land foracter vel meerrigere ting
Det maa gaa her aluorlige til.

Men see der paa at du staar der i
ret tro / oc herer Guds ord / oc aluor-
ge beder. Thi naar Presten siger / Lad

estant
oc int
er som
huelpe
oc saa
i liff
rytter
ie effo
falder
in gaa
c den

sticke
er at
t mit
nden/
en/ at
ye/ oc
dra
t end
mets
pryde
el st
de de
flye
ting

et en
nor
lap
6

off bede / da formaher hand to deg / at du
skal met hannom bede / Oc alle faddere
oc de sem staa omkring daaben / skulles
deris hjerter bede alle de ord som presten
i sin bøn opregner / Derfor skal oc pre
ste sige samme ord frem vdydelige oc
laangsomt / at fadderne kunde dennom
vel høre oc fornemme / oc ved dennom
selffue i hjerter met presten bede oc frem
sætte for Gud barnens nød met alnor
lighed / aff deris ganste fornuet for
barnet sætte dennom mod Dieffuelen / oc
saa stille dennom / at de lade der være
en aluorlig ting for dennom / effrædt
at der er for Dieffuelen ingen stempt.

Derfor er det vel redeligt oc ret / at
mand icke tilstæder nogen drucken eller
druck prest at døbe / ey heller bede løssæ
tig folck til fadderne men fine / rættige /
aluoelige / fromme Prester oc faddere til
hualke maad hand seg vor see / at de hand
le samme sag met aluorlighed oc met
en ret tro / at mand icke sætter Dieffue
len det hoagrdige Sacrament fore in
en spor / oc vanære Gud / som vdsætt
offuer oss i daaben sin offuerstodige oc
grundlese naadis rigdom / saa at hand
aff kaller det en ny fødsel / Mer hual
ken vi vorde ledige fraa dieffuelens ry
dann / løse fraa synden, døden oc heffuer
de /

der / lifsens børn oc arffuinge til alt det
gode Gud haaffuer / oc Guds egne børn
oc Christi Brødre.

O Kiære Christne Menniste / la
der oss icke saa vñirelige acte eller hand
le saadan vsigelig gaffue / Er dog daa
ben vor eneste rogt oc indgang til alt det
gode Gud haaffuer / oc all helgens
mennighed / Der til hielpe
oss Gud / Amen.

Døbe



Petrus Malladius /
 ynſker alle Sognepreſter
 Guds naade oc fred ved
 Jeſum Chriſtum
 vor Herre.

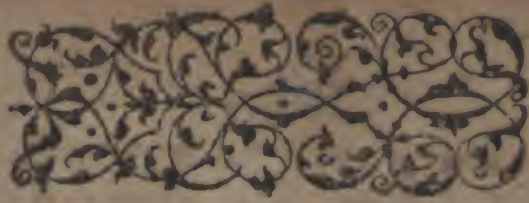
Møddis ieg til Ræere
 brødre in Chriſto i mit
 ſuare embede oc ſtore
 arbeyde oc ſtørſte vledighed / at
 vdsætte aff Tydſke paa Danſke
 denne lille Manual eller Haand-
 bog ſaa ſom ieg kunde / icke ſom
 ieg ſkulle / Derfor beder ieg eder
 Rærlige oc gerne / at i tage dette
 mit føye arbeyde til tacke / ind
 til ſaa lange nogen Rånd oc vil
 det effter Tidſten forbedre / hvil-
 cket ieg ſeer ganſke gerne / Dog
 ſaa at der intte telleggis eller
 fraa tagis andet end Enchiri-
 dion Lutheri inde holder / Ellers
 er min

er min ydmyge bøn oc begere til
eder alle oc huer serdelis / Først
for Guds æris oc siden for den
hellige kirckis opbyggelses skyld /
at ville alle samdrættelige holde
desse Ceremonias vid mact / oc
saa vare paa eders embede / at
i det met en god samuittighed for
Gud oc Mennisten forsuare kun-
de /. Oc ville icke ansee nogen
Mennistes smiger eller trusel /
men mere der som Paulus sagde /
De meg der som ieg icke Predi-
cker Euangelium / Gud styr-
cke eder alle met sin naas-
de ved sin Kiære Søn
Jhesum Christum
vor Herre.

A M E N.



373

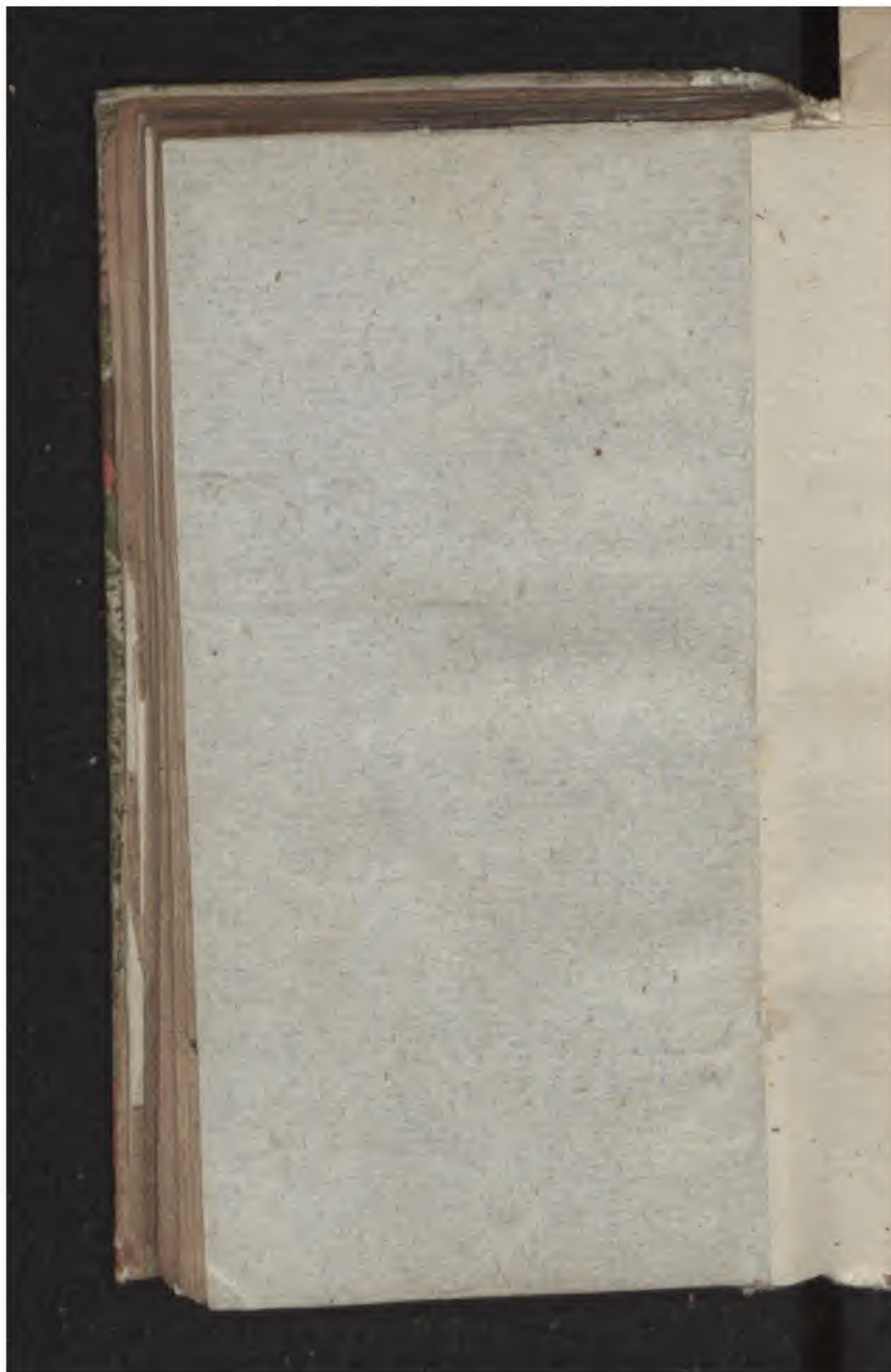


Prentet i Ly-
beck / hosf Jor-
gen Nicholff

Har effter Guds Wyrd /

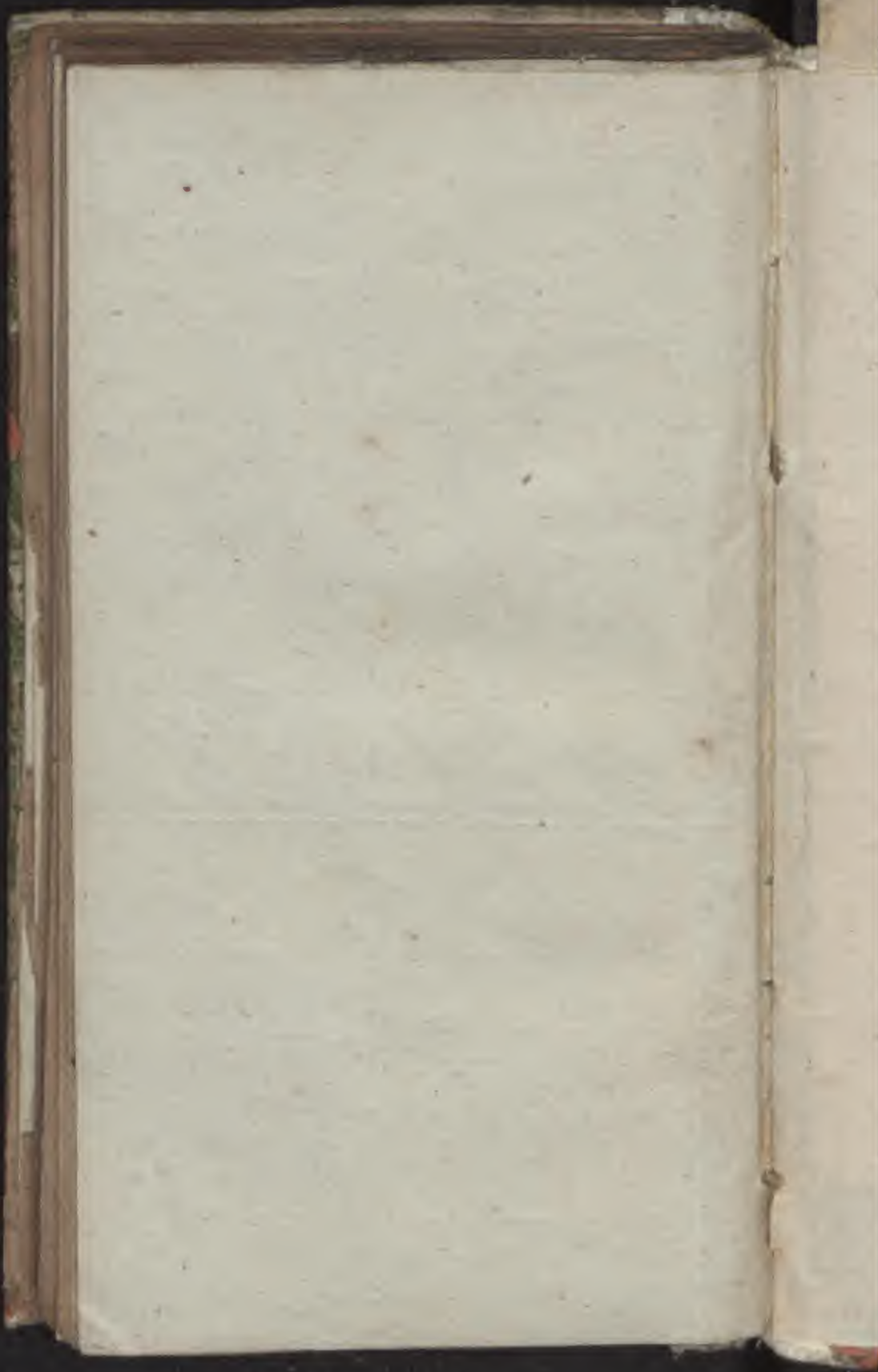
1566.





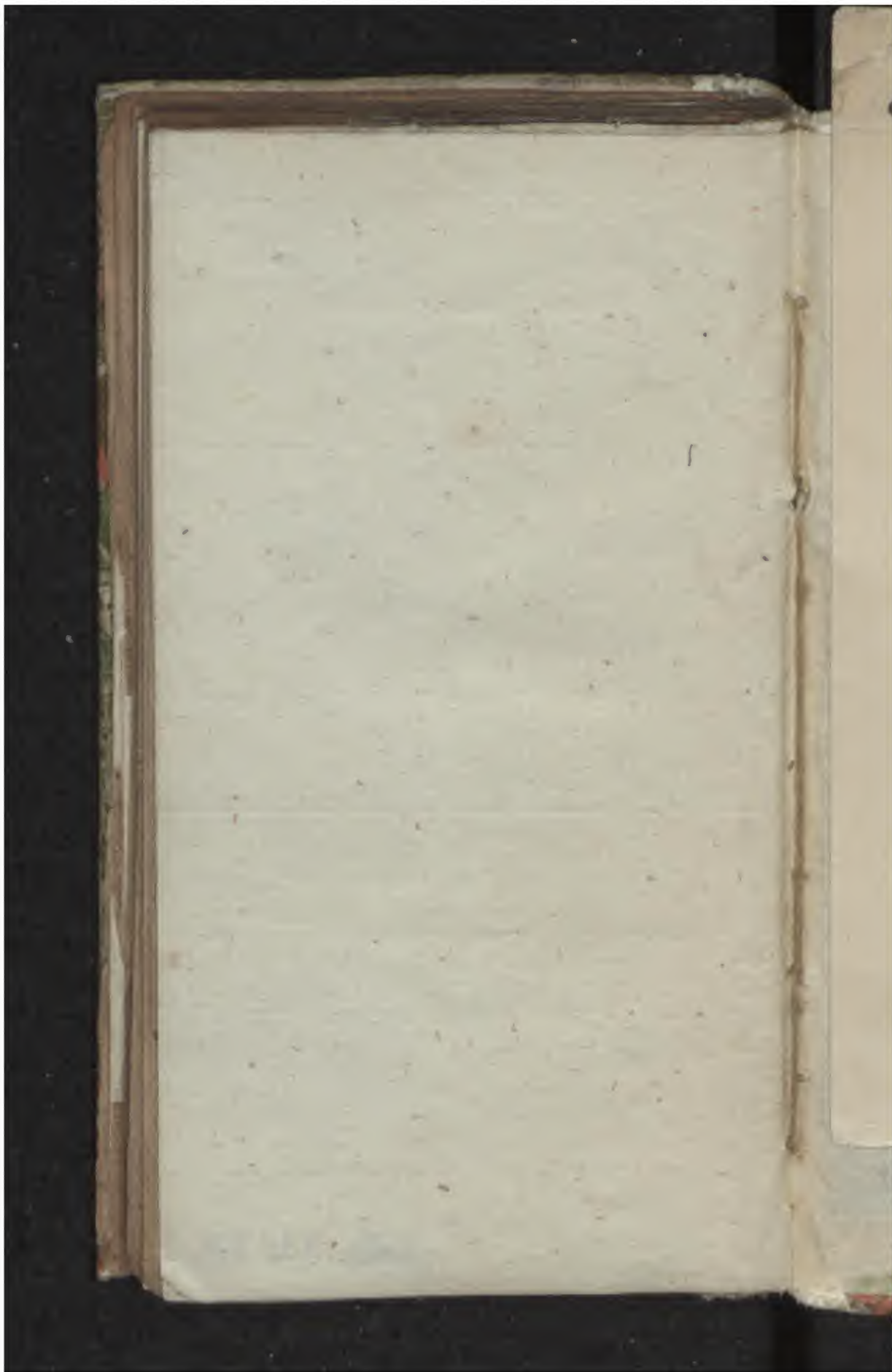
373

3174



373.

foto 23174



373.